

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábos
 petitsor egyszeri hirdetése
 15 l. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

**Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
 Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::**

Mit csináljunk pénzünkkel?

A háború huszonegyedik hónapjában az egész országban falragaszok jelentek meg, amelyek a harcoló ifjak mellé az apákat hívták fegyverbe. Ott tartunk tehát, mint Németország, ahol már kezdettől fogva egész családok egyszerre szállottak hadba.

Az oroszországi, a szerbiai, a montenegrói, a franciaországi és belgiumi győzelmek után tekintélyes földdarabok jutottak birtokunkba, mindezeknek katonai megszállásához és igazgatásához nagyszámú haderőre van szükség. Az a hadsereg, amely a fényes győzelmeket kivívta, már nem elegendő egyúttal arra is, hogy az említett másodrendű katonai feladatokat is végezze.

Nem a szükség parancsoló szava, nem a tartalékok kiapadása késztették tehát az intéző köröket arra, hogy az idősebb korosztályt fegyver alá szólítsák. Ugyancsak nem ezek az okok, amelyek a negyedik hadikölcsönnek kibocsátását tették szükségessé. A hadviselésnek újabb érdekei, az újonnan felállított csapatok eltartási és felszerelési költségei indították főképp Németország, utána pedig Ausztria és Magyarország kormányait arra, hogy a nemzettől újabb hadikölcsönt kérjen.

A lefolyt másfél év alatt lebonyolított három hadikölcsön természetrajza sokkal ismertebb már a közvélemény előtt, sem hogy annak részleteivel foglalkozunk. Közönségünk a hadikölcsön katonai és hazafias fontosságától is teljesen át van hatva. Célunk tehát az, hogy arra mutassunk rá, miszerint a hadikölcsön hézagpótló is, mivel a háború alatt a magánvállalkozási kedvszünetelvén, természetesen a tőkebefektetés sem találhatta meg korábbi nyugodt, jövedelmező helyeit.

Nemcsak a nagy bankok, de még a vidéki kis takarékpénztárak is szinte duzzadnak a betétektől. Ugyanaz a helyzet van termelőinknél, gazdáinknál, nagyiparosainknál, gyárosainknál — szóval mindazoknál, akik vagy terményeiket a mai magas árak mellett, felette drágán tudják eladni, vagy pedig munkateljesítményeiket hatványozott értékkel tudják megfizettetni. Ezekre nézve jobb, kedvezőbb és alkalmasabb befektetési mód a hadikölcsönnél alig kínálkozhatik. Földbirtokosaink, vállalkozóink, pénzügyészeink, különböző jogi személyiségeink vagyonuk, készpénzünk, alapítványaik gyümölcsöző elhelyezésére oly előnyös kamatozást, mint amelyet a hadikölcsön a 6%-ban nyújt,

sehol sem találhatnak, sőt csaknem kizárólag ez mutatkozik ezidő szerint legalkalmasabbnak.

Nem lesz tehát az ország előtt új dolog az a felhívás, amellyel a kormány a negyedik hadikölcsön jegyzésére hívja fel a nemzetet, mert hiszen egyforma hazafias készséggel várta azt a nemzetnek minden rétege úgy a legmagasabb körökben, mint a legszegényebb gazdasági háztartásban. Kétségtelenül az eredmény is meg fog felelni a hozzáfűzött várakozásoknak.

Uram Péternek,

a gombosszentgyörgyi állami elemi iskola tanítójának levelét közöljük alább:

„Igen tisztelt Szerkesztő úr! Sárosvármegye közigazgatási bizottságának 1916. február 14-ikén tartott üléséből kifolyólag, amelyen felszínre vették volt, hogy a halotti torok s egyéb alkalmakkor szokásos vendégeskedések mellőztesenek, amennyiben ezen eszmének magam is lelkes barátja vagyok, nem sokat tündöttem rajta, hanem úgy melegiben tüstént hozzáálltam annak megvalósításához. Az ügynek megnyertem a községi bírót is s a munkám ezzel felényire csökkent, mivelhogy a község polgárait egyhamar összehoztam.

Ez alkalommal meghánytuk-vetettük mindenemű ügyes-bajos dolgainkat, embereim figyel-

TÁRCA.

Bredeczky a Tátráról.

Irta: dr. Horváth Ödön.

... Előtte a magyar tengernek: a felséges Balatonnak, locsogó hullámai fodrozódnak. A kora tavaszi nap tündöklő színaránya önti be a hullámokat, melyek egyre zajosbodó csobogással sietnek a part felé, hogy ottan magasra szökkenő habokban törjenek meg az azt körülszegő falazatnak kövein... A légben — mint hófehér villanások szállongása — sivító sűrűsereg. A part kövei között a tavasznak hírnökei, a szattyúnak sárga virágai, mint megannyi kis csillagok, tündökölnek. A szomorúfűz immáron teljesen aransárga díszbe öltözött hosszú galyai lágyan hajladoznak a szélben, amely, virágzó mandulafák illatával, a tihanyi hegyet koronázó templom harangjainak zúgását hozza felénk!... A távoli nádas előtt, melynek az enyhe tél

miatt le nem arathatott s a napsugárban szintén teljesen sárgának tetsző, barnás bolyhos bokréttával prémezett tengere sóhajtvá hajladoz a szél irányában, a vadkacsák csapatja uszkál, és a felénk siető hullámok egész seregét hozzák magukkal az elszáradt, elbarnult faleveleknek, amelyeket ki tudja hol, ki tudja mikor sodort beléjük a szél? és amelyek most mintha megannyi híradások akarnának lenni a regés Balatonnak tovatúnt nyaráról... az elmúlt szép időkől!?

Egy pillanatra lehúnyom szememet és akkor mintegy megérezni vélem azt, hogy ezt a szép képet, amelyben a valóságban ezúttal gyönyörködhetem először, én már láttam ezelőtt is! Láttam azt egyik legkiválóbb festőművészünknek és egyik legkiválóbb jóbarátomnak: Katona Nándornak elbájolóan szép balatoni vásznán!... S íme, mostan úgy tetszik, hogy az a napsugár, a haboknak az a gazdag színjátéka, a sárgult nádasnak az az idegzsongító csendes hajlongása

és a partra szökkenő haboknak az a tajtékoz felloccsanása, amelyet a művész ecsetjének szent ihletettsége örökített meg és amelyet azon a festményen valamikor gyönyörködve szemléltem, valóban nem volt szegényesebb ennél az oly elragadóan felséges valóságnál!

S amint az idesiető haboknak felénk sodrott száraz levelei a „mult”-ról regélnék nekem: úgy a multról regélnék annak a régi, mertett-papirosból erősen összefűzött könyvnek a levelei is, amelyeket itt lapozgatok; amelyeket ugyanaz a kora tavaszi szél bodrozgat kíváncsian szintén, és amelyekről egy régen elköltözött, kiválóan nemes és szép léleknek meleg érzéseiről, valamint mélységes, tiszta gondolatáról olvasgatok.

Bredeczky Sámuel Jénában írott naplójának harmadik kötete ez, amelynek közepén éppen azt a részt nyitottam fel, amelyben Bredeczky „Elise”-hez intézett levelek alakjában a Tátráról ír. A Tátráról, amelynek lábainál, Thököly ősi

OLYMPIA



Kedden, szerdán, csütörtökön, 5, 7 és 9 órai kezdettel:

ápr. 18-án ápr. 19-én ápr. 20-án

**JÉZUS ÉLETE :: Nagy-
 szabású PASSIÓJÁTÉK**

4 részben. Színes műfilm. Eredeti jeruzsálemi felvétel, mely fölötté áll az összes eddig megjelent ilyenmű filmeknek. Ezen film előállításai költsége több mint egymillió koronát tett ki.

Rendes helyárak!

Pénztárnyitás d. e. 9 órakor.

mét rátereltem a leginkább tűrhetetlenekre s a megbeszélésünk tárgyául is azokat választottam. Kifejtven előtűnik összeívetelünk célját, mindnyájan megnyugvással fogadták, mert csak egy akadt köztük renitens, akinek nagyon fájhatott, hogy ezentúl... —, de imponáló többséggel szemben nem idézhetett elő zavarokat s így kénytelen volt belenyugodni a változhatatlanba. Ezen összeívetelen határozatilag, büntetés terhe alatt kimondtuk, hogy:

1. a szokásos halotti torokat teljesen kiküszöböljük;
2. a kereszteléssel járó vendégeskedéseket mérsékeljük oly módon, hogy ily alkalomkor csak a szoroson vett komaság és a közeli rokonság lehet hivatalos, nem pedig kezdve a falu végétől a felvégéig minden boldog-boldogtalan;
3. a lakodalmat illetőleg úgy állapotunk meg, hogy azt megrövidítjük, mert tudvalevő dolog, hogy ha a faluban kiűt a lakzi, összehabarodik az egész község s ilyenkor — bármily szorgos munka volna, egy teljes hétig általános munkaszünet van, mert a lakodalmon résztvevő 3 napon át a táncot járja, rá 3 napig gyengékedik: lábbadozó beteg.

Hogy pedig ezen határozatunknak érvényt is szerezhesünk, azt írásba is foglaltuk és mindenki aláírta; ha netán akadna valaki, aki azt megszegné, büntetésekké köteles lefizetni 50 koronát jótékony célra.

A 3. pontban foglaltakat illetőleg első pillanatra úgy tűnik fel, mintha túlkemény fába vágtam volna a fejszét. A fa kemény, az igaz, de ha a fejsze jól van irányítva, akkor nem csorbul ki, mert ismerve a népnek ez irányban tanúsított hangulatát, valamint a nép takarékoságát és utánzási hajlamát, a dolog keresztülvihető. Pl. szívesen utánozza az úri osztályt a ruházkozásban a divat terén, utánozhatja ebben is. Hol van most úri család, amely három napig ülné a lakodalmat? Az úgynevezett «régí jó idők» már letűntek. Igaz, hogy jelenleg megfordítva áll a dolog; most köznépkünk dúsalkodik mindenben, de mindamelltt nem pazarló, kezemunkájával összekuporgatott pénzt inkább a moly rája, de könnyelműségekre nem költekezik.

Erős a reményem, hogy lassan, nagy óvatossággal, mindig az adott helyzettel élve, a nép beletörődik s megszokja azt.

városának: Késmárknak tőzsomszédságában, a kis Leibicz városkában, élte ő gyermekkorát; amelynek égre törekvő, tündöklő hegycsúcsait a messze távollól haza-hazatérő ifjú oly elragadtatással tudja köszönteni; amelynek magas völgykatalánában fekvő csodás tengerszeméhez és zergelakta csúcsaira oly gyakran tett kirándulásokat; és amelynek növény- és állatvilága, valamint a földtani és éghajlati viszonyai oly kedvelt tárgyai voltak az ifjú tudós tudományos kutatásainak.

... És — miképen ha az ellentétek csakugyan vonzanak egymást — az előbb említett kiváló festőművésznünk gyönyörű balatoni képe mintha hirtelen elhalványulna előttem!... Mintha helyette, tűnő ködfátyolképek gyanánt, egyszerre lelkiszemeim elé varázsolódnának Katona Nándor képeinek azok a számai és számai, amelyekben senkitől utól nem ért tökéletességgel és a valóságot teljesen utólérő, csaknem megdöbbentő igazsággal ő a Magas-Tátrának tündéri vidékeit örököltette meg. Amelyekről olykor a napsugárban úszó avagy az esti szélben sóhajtozó hatalmas fenyeseknek tömjén-

«Ha a kezdet jó, minden jó.» Máris van alkalmam egy ily esetről beszámolni. E napokban meghalt egy szegény, özvegy öregasszony. a családfőt figyelmeztettem, hogy megállapodásunk értelmében járjon el, amit ő meg is ígért és csak a messziről jött rokonságot kívánta egy kissé megvendégelni. Együttal átadott nekem 4 koronát, hogy azt, mint a halotti tor fölöslegét, juttassam a hadiárva részére. Kérem ezen összeget a NAŠA ZASTAVA-ban is nyugtázni, mint Miscsik János gombosszentgyörgyi lakos adományát.

Igen kérem a mélyen tisztelt Szerkesztő urat tartsa az ügyet felszinen, ebben magam is segítségére leszek, mert a munkám eredményéről mindig értesíteni fogom.

Azok pedig, akik a nép sorsát intézik, ne tétovázának, ne várjanak a felsőbb parancsra, amíg a püspök urak felszólítják őket, hanem lássanak hozzá, az eszmét pendítsék meg a falujukban s meglátják, hogy könnyen fog menni, mert népünk csakhamar meg fog győződni, hogy az ő javát akarjuk, az ő érdekében fáradozunk, mert magunknak ezzel csak lelki megnyugvást szerzünk, hogy ezen rendkívüli időben mi, az itthonmaradottak sem tétlenkedtünk, hanem édes Hazánk javát szolgáltuk.

Együttal tisztelettel értesítem, hogy az Eperjesi Vöröskereszt céljaira Bodonlaka községben 3 mm. burgonyát szedtem össze; a többi községben a gyűjtés folyamatban van.

Ezen soraimat rendelkezésére bocsátom az igen tisztelt Szerkesztő úrnak; ha jónak látja, bocsássa nyilvánosságra.

Bocsánatot kérek, hogy b. figyelmét talán nagyon lekötöttem; szíves türelméért hálás köszönettel vagyok,

Gombosszentgyörgy, 1916. ápr. 10-ikén,

kiváló tisztelettel

Uram Péter,
áll. tanító.

A jernyeiek kezdték búcsúmegváltásukkal, a színeújfalusiak követték példájukat, a sirokaik a farsangi pálinkaivás megváltásával adtak példát s most a gombosszentgyörgyiek lelkes tanítójuk szavára hallgatva, valóságos szervezői állottak a morál s az altruizmus szolgálatába.

Avagy nem szervező-e az s nem a

illata száll; olykor a vastag hóleppel borított tájnak sikeitű csendje, erdőzűgás, patakmoraj, záporzuhogás, a vízesés dörgése és a vihar üvöltése szól felénk szívet megkapóan; olykor aranyozott felhők szívárványos fénye; a szédületes messzeség kristályzó levegőrétegeinek egymásra következő varázslatos színtörő hasábjai; a felhők aranyzó fodrai mögöl előtörő tündöklő napsugár és a felvillanó hómezők gyémántja sugárzik lelkünkbe; olykor pedig — aminek ecsetelésében talán a legutólrhetetlenebb — mintha a csodás természet óriási oltáriszentségekre kötözgette volna fel gyászoló fátyolát: az ősz bánatos ködei úsznak az ég felé törekvő sötétlő hegyóriások szomorú arculatán!... A föld, az erdők, a hegyek és a felhők lelke beszél megvesztegetően ezekről a vásznokról a mi lelkünknek! És pedig a magyar földél, magyar erdőkél, magyar hegyekél, magyar felhőkél!...

Ezekre a felséges és örökre feledhetetlen festményekre irányítják lelkem figyelmét Bredeczkynek a Tátráról írott — költői szépségű — levelei, amelyekről ő maga jegyzi fel naplójá-

legteljesebb, mellyel Uram Péter levele lep meg bennünket...?

A gombosszentgyörgyi paraszt magas bírsággal sújtja önmagát, ha nem jótékonykodik.

Sáros hadiárvaának alapja örökre biztosítva van. Mert Uram Péter példát statuált s bizonyosak vagyunk benne, hogy útmutatása nem lesz hiábavaló, mint nem csalódtunk ama feltevésünkben sem, hogy a jernyeiek sem maradnak követetlenül. S nem maradtak s nem szabad maradniok a gombosszentgyörgyieknek sem.

Ezt a példát meg kell látnia mindenkinek, de meg kell látniok különösen azoknak, akiknek a háborúban keresetük, előnyük volt.

A ő dús háborús keresetük csak hitbizomány, amelynek vissza kell szállania a háború áldozataira, a háború áldozatainak árváira... S mi, kik a jernyeiek iniciatíváját megértve, kellő mértékkel méltattuk azt, a legnagyobb lelki örömmel látjuk szavaink erejének hatását — s ha lehet, még nagyobb energiával, még nagyobb szeretettel ápolgatjuk a sárosi hadiárva még gyenge fácskáját, hogy hatalmas, ledönthetetlen tölggyé nevedekjék, melynek terebélyes koronája alatt minden sárosi hadiárva meglelje a maga nyughelyét, oltalmát.

A kassai színtársulat Eperjesen.

Faragó Ödön társulatát 20 vendégestére hívta meg városunk polgármestere. ...

Városunk elárvult színháza nemsokára ismét melegséggel telik meg. A komor, sötétlő színpalak maholnap mosolygó arcokat fognak látni. Május 15-én ugyanis beköszöntenek hozzánk a kassai színészek, hogy 20 vendégestén keresztül, 20 premiérral gyönyörködtessék közönségünket.

ban, hogy azok, egy gyöngéleklű ifjúkori barátnőhöz intézetten, a naplóba történt bevezetésüket megelőzően évekkal előbb keltek és amelyekről joggal vélem azt, hogy az ezekben foglaltak, valamint az ezek megírását megelőzően tett kirándulásoknak során szerzett tapasztalatok nyújtották az alapot arra, hogy Bredeczky több művében oly részletes tanulmányokat írjon a Magas-Tátráról, az annak lábainál elterülő érdekes Szepességről és annyira rokonszenves derék lakóiról.

Az 1795. évi augusztus hó 24., 28., 29. és 30-ikáról Leibiczról keltezett levelek elsejében írjuk mindenekelőtt annak ad kifejezést, hogy bár szülői és barátai körében az élvezetek annyi sok oldalról áramlanak feléje: mégis végtelenül nélkülözi őt, jó szellemét, akihez ezeket a leveleket intézi... «Hatalmassá és naggyá válik lelkünk — írja — ha vele az Eget mérjük; azonban büszkévé válik az a föld felemelően nagyszerű jelenségeinek látásán. Az előbbi minden hatalmával a jövőben majdan otthonunkká leendő vidékek felé vonz bennünket; az utóbbiakat, kedves jelenünk gyanánt, annál szilárdab-

Városunk De ez érthető nek az ember radhat nyugt hajlékot csak karokkal csak körül.

Eperjesen dat pusztító gárság. Ma a művészet igaz a sok megró Clio messz a magyar törté biztosságban fo tartalmú pihen Fehér zsebkene kere eé...

Mi eperjesi szintársulatot. A gyönyörködő, a lelkünk vágyódó művészet után, a háború.

Városunk k érdeklődéssel vá úttal köszönette csos, polgármes merte fel, mire hogy igazi kul Polgármeste kassai Nemzeti meghívásnak k társulatával máj adásokat.

Polgármeste

„Eperjes az őszinte n Nemzeti Szín elismert műv általában a v vágya, melly régi kapcsolá óhajtaná, azt nem, hogy a művésztszáság hűsz vendégl Abban a egyhangú szí

ban és biztossab Azután — színe a Tátrát, a mag ságában. Elmond a férfiúvá érett mellett — gyerm ban gyorsan toy

Nagy melegs óriások felé vívó fel gyermeki le telmei a vetése ben nyári esteñ babonás hatásár lönös időpontokl latos gyógyítóere amelyek a sejteln völgyeknek kind vonatkoztak!... sabbra való em kedves és nagys amelyen valamik tak, amelynél gát a szántóföldek, a nek indult kalás gyermekes rakot kározott... Látja nak, amely ház lakot, szemei elő ezzel a sóhajtsás eses, milyen leír Második leve

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

Városunk színháza két esztendő óta üresen áll. De ez érthető is; mert ott, ahol annyit szenvednek az emberek a háború démonától, nem maradhat nyugton a színész muzsája, melynek hajlékot csakis béke teremthet s melyet ölelő karokkal csakis a nyugodalmas szeretet övezhet körül.

Eperjesen tizenhat hónap előtt az orosz áradat pusztító jövetelét várta lélekszorogva a polgárság. Ma a művészet szavát várja és várja, a művészet igaz, tiszta örömeit készül befogadni a sok megpróbáltatásban eltikkadt lelke.

Clio messze költözött. Orosz földön írja már a magyar történelmet, Eperjesen pedig becsülettel, biztosságban folyik a polgári munka s már nemes tartalmú pihenőre is gondolhatnak az emberek. Fehér zsebkendőt lobogtatnak Thália ekhós szekere elé...

Mi eperjesiek meleg szívvel várjuk a kassai színtársulatot. A színművészetben már régen nem gyönyörködő, az élet nehéz küzdelmében fáradt lelkünk vágyódik szinte önkéntelenül valami nemes művészet után, melyet messze kergetett tőlünk a háború.

Városunk közönsége rokonszenvvel és meleg érdeklődéssel várja Faragó Ödön társulatát, egyúttal köszönettel adózik Faragó József kir. tanácsos, polgármesterünknek, ki éles szemmel ismerte fel, mire van szüksége társadalmunknak, hogy igazi kulturát, vérbeli művészetet kapjon.

Polgármesterünk hívogató levelet intézett a kassai Nemzeti Színház igazgatójához, aki e meghívásnak készséges örömmel tett eleget s társulatával május hó 16-ikán megkezdte az előadásokat.

Polgármesterünk meghívólevele a következő:

„Eperjes szab. kir. város közönségének az az őszinte nagyrabecsülése, mellyel a Kassai Nemzeti Színház művész-társulata országosan elismert művészi sikereit figyelemmel kíséri s általában a város közönségének az az érthető vágya, mellyel a két város színművészeti régi kapcsolatát alkalmas módon felújítani óhajtaná, azt a gondolatot érlelte meg bennem, hogy a kassai Nemzeti Színház m. tiszt. művész-társaságát tavaszi szünetük tartamára húsz vendéglőadásra városunkba meghívjam

Abban a biztos hitben, hogy e meghívás egyhangú szíves visszhangra talál, előre is

biztosítom a m. tisztelt művész-társaságot, hogy művészetének városunk közönségére való közvetlen hatása csak a legmelegebb rokonszenvet, a leghálásabb köszönetet, a legnagyobb elismerést fogja eredményezni

Eperjes, 1916. április 4.

Kiváló tisztelettel:

Faragó József,
kir. tanácsos, polgármester.

Faragó direktor már túl van az előkészületeken. Nagyszerű repertoárral indul útnak. Húsz este — húsz premier. A legjava értékek úgy drámában, mint operetben.

Mindazok, akik gyönyörűséget találnak egy olyan kiváló színtársulat játékában, mint a kassai, bizonyára örömmel és várakozással tekintenek a közeledő vendégesték felé.

KÖZIGAZGATÁS.

Alispáni jelentés.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága holnap közgyűlésén kerül tárgyalás alá az alispán negyedévi jelentése, melyből a következőket vesszük:

Vármegyénk közléte a múlt negyedévben is dicséretes jelenségekben volt gazdag, s bár a téli időszakban csak előkészítő munka folyhatott, az orszáduita vidékek helyreállításán működő különféle intézmények és mozgalmak mindent, ami csak tehetségükben állott, megtettek arra, hogy a beálló melegebb időszakban befejezzék azt a nagy művet, amely hivatva lesz a magyar államnak nagylelkűségét s az ország társadalmának szeretetteljes összetartását igazolni s a hála erős kötelekével még erősebben, még teljesebben odafűzni a sokat szenvedett hegyvidéki népet a magyar hazához.

Az a mozgalom, amely az egész hegyvidék helyreállítását tűzte ki feladatául, máris összegyűjtötte a szükséges 15 millió koronának körülbelül kétharmad részét. Nem kételkedünk benne, hogy a hátralévő összeg is meglesz egyhamar s a feldúlt kárpáti falvak, amelyek annakelőtte bizony eléggé hátramaradtak voltak, egészséges, állandó anyagból épült, elegendő férőhellyel bíró házakból fognak újjáépülni, célszerű gazdasági épületekkel s megfelelő állatállománnyal.

Ki kell emelnie az alispánnak a mi külön

sárosi országos bizottságunk tevékenységét, amely legutóbb fejezte be páratlan szép eredménnyel tárgysorsjátékát. A sorsjegyekből vármegyénkben is 2213 darabot adott el az e célra létesült elárúsító akció 11,065 korona értékben.

A sárosi orsz. bizottság gyönyörűen illusztrált emlékalbumot is adott ki, s annak ügyét pénzügyileg is oly kedvezően intézte, hogy nem csupán majdnem az egész vételár a károsultak javára fog jutni, hanem a mű hű képét adja a mi vármegyénk nagy erőmegfeszítésének, valamint a károsult vidékeknek, s így reméljük, nemcsak az ország közönségét fogja buzdítani az újabb adakozásra, de hisszük, szeretetet és megbecsülést is fog kelteni vármegyénk iránt s talán az is lesz az eredménye, hogy az ország közönsége fokozottabb mértékben kívánja majd megismerni kies vidékeinket.

Azt hiszi, köszönetünket és hálánkat azzal fejezhetjük ki legszebben, ha minél többen vásároljuk meg a szép emlékalbumot s örizzük meg a jövő generációk részére; ne feledjék el soha, hogy a nagy szenvedések idején a haza dédelgetett gyermekei voltak, s mint hű sárosiak, tetterővel, munkával, törhetetlen nemzeti érzéssel háláljuk meg az országnak azt a sok jót, amiben minket részesített.

Úgy a Vöröskereszt-egyesület tevékenysége, mint a hadbavonultak vármegyebeli segélybizottságai az eddigi mederben folyik tovább. A vm. központi segélybizottság is széleskörű tevékenységet fejt ki. Legutóbb rendezte a vármegyebeli tényleges katonák családtagjainak segélyezési ügyét, kik tudvalevőleg csak csekély részben részesülnek országos segélyben. Ezentúl a tényleges katonáknak reászorult családja is állandó, havonként való társadalmi segélyben fog részesülni, az eddigelé esetről-esetre nyújtott segélyezés helyett. A vm. központi segélybizottság azonfelül foglalkozik a rokkantak ügyével is, s odahat, hogy azok mindegyike megfelelő kiképzést nyerjen, továbbá, hogy megélhetésük addig is biztosítva legyen, míg nyugdíjügyük nincsen elintézve.

A közéletmezésre vonatkozólag jelenti, hogy annak ellátása felette nagy nehézségekbe ütközik. A múlt évi rossz termés mellett különösen az érezteti nyomasztó hatását ezen a téren, hogy vármegyénk az elmúlt évben harc-

ban és biztosabban igyekezünk megtartani!... Azután — színekben gazdag szavakkal — festi a Tátrát, a maga felhőtlen és ködtelen tisztaságában. Elmondja, hogy milyen szívesen időzik a férfúvá érett ifjú olyan dolgoknál, amelyek mellett — gyermekkorában — értelem hiányában gyorsan tovább sietett.

Nagy melegséggel mondja el, hogy a hegyóriások felé vivő útjában miképen élénkültek fel gyermeki lelkének egykori hiszékeny sejtelmek a vetésekben és a sötétlő fenyvesekben nyári estéknént hordott «Jánosnap tüzek» babonás hatásáról; a különös helyeken és különös időpontokban szedett növényeknek varázslatos gyógyítóerejéről és a különféle mondákról, amelyek a sejtelmes szikláknak és a rejtett sziklavölgyeknek kincseire s egykori regés lakóira vonatkoztak!... Megragadóan írja le a magasabbra való emelkedése közben eléje táruló kedves és nagyszerű kilátást. ... Ott van a rét, amelyen valamikor labdát játszott... Ott a paták, amelynél gátakat építgetett... Ott terülnek a szántóföldek, amelyeket, mikor még az érsnek indult kalásztenger egészen elrejtette őt, gyermekes rakoncátlansággal össze-vissza futkározott... Látja fehér tornyát a kis templomnak, amely házikójukat, a kis kántortanítói lakot, szemei elől elfödé... S bájoló leírását ezzel a sóhajással végzi: «Mindez milyen becses, milyen leírhatatlanul drága most nekem!?»

Második levelében mintegy tovább készíti

elő magát arra a lelki hangulatra, amelyet kirándulásának tervezett végpontjánál elérni remél s amelynek igazi vezérlő-gondolatjaképen azt állítja fel, hogy a felséges hegyekre jutva:... «Sokkal távolabb lesz a földtől és közelebb az éghez!» Költői idézetekkel ékített leírásában azt reméli, hogy a köszáli zergék otthona felé tett ebben a kirándulásában a Jelen és a Jövő öt rózsafüzérrel fonja majd körül; a Múlt pedig, jóindulatú gyöngéd nemtő gyanánt föléje repül és bőségszarujának kincseivel hinti majd őt tele! «És Titeket, kedveseim, — így végzi ezt a levelét, — boszorkányos erővel magam mellé varázsollek ez alkalommal, hogy a Tátrában tett ez a látogatás: legszebb ünnepe legyen életeteknek!»...

A valósággal rajongással telt harmadik levél azzal kezdődik, hogy Bredeczkynk már azt az időpontot írja le, amikor majdnem a Tátra derekán, egy barátságos szobácskában az asztalnál ül és ebédjére várakozik. Reámutat az ebben a körülményben mutatkozó nagy kényelemre, amely úgy állott elő, mintha a vadont édennek alakították volna át, és kiemeli, hogy aki bármit tesz a fáradt emberiség javára, az teljesen megérdemli annak háláját és megbecsülését!

Elmondja, hogy Csáky gróf évente tavasz körül, nem messze Szalók községtől, az ottlevő «Savanyúkút»-hoz szokott kirándulni, ahol oly sok, ásványvizekben annyira gazdag, forrás van. Ezeknek a kirándulásoknak a céljaira néhány

sátrat szokott üttetni, hogy azok magának és kíséretének az időjárás viszontagságai ellen védelmül szolgáljanak! Majd látva azt a sok kényelmetlenséget, amellyel mások, akik a forrásokat szintén felkeresni óhajtották, megküzdni kénytelenek voltak, egy eléggé kényelmes vendéglőt, néhány szobával és fürdőházzal építtetett, a miért, — mint írja, — nem is tudja, hogy mily meleg szavakkal adna hálájának kifejezést, ha a nemes gróffal találkozna. Lelkes elragadtatásának nyomban egy «Libation» (Áldomás) című kis költeményében is, — melyre megjegyzi, hogy azt szigorú bíráló szemek elé nem szánta — kifejezést ad. Dalát annak a nemes és kiváló férfúnak szenteli, aki gazdagságában is szívesen és barátságosan gondol a szűkös viszonyok között élő embertársakra és olyannyira ismeri a velük való együttérzést; akinek szíve van; aki a nagyok és gazdagok közül azok közé tartozik, akik vagyonukat — igazi hivatásuk szerint — a közművelődésnek és az iparnak az előmozdítására használják; aki — és ez nálunk még a legritkább esetek közé tartozik — szereti a tudományokat és a művészeteket; akit az emberiség nevében egész lélekkel köszönt és éltet és akit még akkor is, ha már porait a hant fogja takarni, áldással fog emlegetni minden vándor, kit útja ide fog majd vezetni, a felséges természetnek erre az elragadó pontjára, az egészséget adó, üdítő forrásokhoz!...

(Folyt. köv.)

szinteret képezett s a lakosság minden igyekezet dacára sem volt képes az új termésig elégtendő élelmiszert biztosítani a maga részére.

A lisztellátásra, gabonarekvirálásra vonatkozó kormányrendeleteket a legnagyobb eréllyel hajtatta végre minden vonalon. A lisztellátás az erre vonatkozó kormányrendelet megjelenése óta a legnagyobb takarékossgal, csakis liszt- és kenyérjegyek ellenében történik s dacára ennek, a rendelkezésére bocsátott liszt elégtelensége miatt sok panaszra szolgáltat okot.

A személyenként fogyasztható lisztmennyiségnek a kormány által történt leszállítása folytán, a vármegye minimális lisztzükségletét havi 2500 mm., Eperjes városét külön 12,500 mm.-ban állapította meg. Ezen lisztmennyiség nyújtása iránti számos indokolt felterjesztéseiben foglalt kérelmeit azonban a belügyminisztérium nem teljesítette s így a felette leszorított s gyakran késlekedő kiutalások alapján február és március hónapokban összesen a vármegye részére 2441 mm., Eperjes város részére 1500 mm. lisztet, vagyis körülbelül a megállapított szükséglet felét oszthatta csak szét. Az ennek folytán felhangzott panaszokat és elégedetlenséget csak nagynehezen volt képes némiképen eloszlatni.

Kormányrendelet alapján a belügyminiszter a vármegye egész területének lisztellátását hatáskörébe utalván, az ennek alapján foganatosította újabb összeírás adataival támogatott felterjesztéseire a belügyminiszter az egész vármegye félhavi szükségletének kielégítésére 900 mm. lisztet engedélyezett.

Ennek alapulvétele s az igények lehető leszorítása mellett újabb felosztást kellett tennie a három sz. kir. város és a járások között; a mutatkozó hiányokat pedig, csakis a földművelési miniszter jóvoltában köszönhető s általa élelmészeti célokra engedélyezett 4000 mm. tengeri beszámításával volt képes némiképen fedezni.

A közélémezést azonban így is csak azon esetben lesz képes biztosítani, ha a belügyminiszter a félhavonként kilátásba helyezett 900 mm. lisztet fennakadás nélkül fogja rendelkezésére bocsátani augusztus hó végéig.

Nagy gondot okoz továbbá a folytonosan növekedő húshiány és drágaság. A disznóhúsfélék maximális árát a kormányrendelet felhatalmazása alapján, február hó közepétől havonként leszálló fokozatokban előre megállapította ugyan, március hó közepén azonban kénytelen volt a megállapított árakat mérsékelten felemelni, mert csak ezáltal tudta a rohamosan emelkedő sertéskivitel és sertéshiányt némiképen ellensúlyozni.

A sertéshúsfélék maximálásának Budapest és Bécs székesfővárosok által történt felfüggesztése következtében azonban az áraknak ottani rohamos emelkedése folytán a sertéskivitel ismét oly rohamosan emelkedik, hogy ha ez ellen megfelelő kormányintézkedések kellő időben tétetni nem fognak, a sertéshúsfélék és készítmények árának újabb emelése vármegyénkben is elkerülhetetlen lesz.

A közegészségügyi állapot az elmúlt 1915. évben kedvezőtlen volt és az előző évhez képest rosszabbodott.

Az 1915. évben kötött 345 házasság, köztük vegyes volt 65; élve született 3469 és halva 66 gyermek, és elhalt 7 éven aluli 1784, 7 évnél idősebb 2309, összesen 4093 egyén; a természetes szaporodás volt minus 624, azaz 624-gyel több haláleset volt, mint születés. Százalékokban kifejezve esett 1000 emberre 1.9 házasság, 20.0 születés, 23.6 halálozás és minus 3.6 szaporodás. Az 1914. évben kötött 1146 házasság, a múlt évben tehát 801-el több; élve született 6016 gyermek, tehát 2547-el több; elhalt 7 éven aluli 1419, 7 évnél idősebb 2521, összesen 3940 egyén, tehát 353-al kevesebb. A

természetes szaporodás 2076 volt, tehát 2710-el több, mint az 1915. évben. Százalékokban kifejezve esett 1000 emberre 5.67 házasság, 34.54 születés, 22.19 halálozás és 13.15 szaporodás.

A hónapokat tekintve, legkedvezőtlenebbek voltak az egészségügyi viszonyok december hónapban, amelyben a természetes szaporodás minus 12.1 volt, november hónapban minus 10.0 szaporodással és szeptember hó, melyben a szaporodás minus 7.3 százalékot tett ki.

Ellenben a múlt év január, február és március hónapokban az egészségügyi viszonyok kevésbé voltak kedvezőtlenek, mert ezekben a hónapokban a természetes szaporodás plus 3.1, 0.3, illetve 1.1 százalék volt.

Az egész magyar birodalom egészségügyi viszonyait a következő számok világítják meg:

A 21.534,525 lelket számláló birodalomban kötött 64,822 házasság; élve született 481,819, halva született 9983 gyermek, elhalt hét éven aluli 225,497, hét évnél idősebb 304,276; összesen 529,773 egyén. A természetes szaporodás volt minus 47,954, azaz az elmúlt 1915. évben 47,954 egyénnel több halt el, mint amennyi gyermek született. Százalékokban kifejezve esett 1000 emberre 3.0 házasság, 22.9 születés, 24.6 halálozás és minus 2.2 szaporodás.

1914. évben kötött 153,797 házasság; élve született 746,911 és halva 15,449 gyermek, elhalt hét éven aluli 224,260, hét évnél idősebb 281,884; összesen 506,144 egyén. A természetes szaporodás 240,767 volt, vagyis százalékokban kifejezve esett 1000 emberre az egész évre kiszámítva 7.2 házasság, 35.4 születés, 23.5 halálozás és 11.2 természetes szaporodás.

Ezen adatok mutatják, hogy az elmúlt 1915. évben mennyire rosszabbodtak az egészségügyi viszonyok az egész birodalomban.

Hogy Sárosvármegyében az egészségügyi viszonyok kedvezőtlenebbek voltak, mint az egész birodalomban — itt minus 3.6, ott minus 2.2 —, csakis a harctér közelségének tulajdonítható és az kivüláglik azon tényből is, hogy mindazon törvényhatóságok, melyek a harctérhez hasonlóan közel estek, szintén ily kedvezőtlen, részben még kedvezőtlenebb viszonyokat mutatnak fel.

A mezőgazdasági helyzetet illetőleg jelenti, hogy az időjárás az elmúlt első negyedévben a gazdálkodásra nézve kedvező volt. A korán beállott meleg időszak lehetővé tette a tavaszi munkálatoknak elvégzését a megfogyatkozott munkaerő dacára, sőt remény van arra is, hogy a lemaradt őszi vetések helyett az ősszel bevetetlenül maradt földterületek tavaszi vetőmagvakkal, esetleg kapásnövényekkel lesznek bevetethetők. Az őszi vetések mindenütt igen jól állanak, még a gyengébb vetések is megerősödtek a kedvező időjárás folytán. A korán beállott tavaszi időjárás a gyümölcsfákat is korábbi fakadásra indította, úgy hogy a csontgyümölcsfajták máris virágzanak. A megcsappant iga- és munkaerő hiányát különösen a nagyobb gazdaságok érezték meg, a kisebb birtokosok igyekeztek önjerejükből elvégezni a gazdasági munkálatokat nagy buzgalommal.

Az ellenség által elpusztított vidék lakosságát a segélyző-bizottság, a miniszteri kirendeltség és a gazdasági egyesület egyaránt támogatták abban, hogy a gazdasági munkálatok megfelelően elvégezhetők legyenek. Ebben is nagy segítségére volt a gazdáknak a kedvező időjárás. A megcsappant kézi- és igaerő pótlását, valamint a vetőmagvak könnyebb beszerezhetését a kormány megfelelő rendelkezésekkel mozdította elő. Így még január havában miniszteri rendeletre megalakult a vetőmagellenőrző-bizottság, mely egyedül volt hivatva a vármegye területén a gazdák által szükségelt vetőmagot beszerezni, illetve ki-

utalni. A vetőmagellenőrző-bizottság 45 kisdának mintegy 2000 métermázsza vetőmagot közvetített, illetve utalt ki, ezenkívül a miniszteri kirendeltség még az őszi folyamán előjegyzett, illetőleg bevásárolt 60 vasúti kocsi-rakomány különböző vetőmagot osztott ki, úgy hogy vetőmagvakban úgyszólván a teljes hiány pótolható.

A megcsappant munkaerő pótlására s általában a mezőgazdasági munkálatok sikeres elvégzése érdekében szintén miniszteri rendeletre megalakult a vármegyei mezőgazdasági munkabizottság a vármegye alispánjának elnöke alatt. A munkabizottság rendelkezésére bocsátott a kormány, a már itt foglalatostkodó hadifoglyokat is beleértve, összesen 1500 főből álló hadifogoly-munkáscsoportot, továbbá 20—20 főből álló 51 katonai munkásosztagot s eddig összesen 140 drb katonai kincstári lovat. Ezen hadifoglyokat, munkásosztagokat és katonai lovakat a bizottság a kérvényezők között a körülmények mérlegelésével osztotta ki, a hadifoglyokat többnyire a nagyobb gazdáknak, amennyiben a nagyobb gazdaságok az állandó munkaerőt kevésbé nélkülözhetik. A katonai munkásosztagok inkább a községekben lettek felosztva, ahol a kisdánoknak vannak segítségére; ezek 3 heti időtartamra adtak ki. A rendelkezésre bocsátott munkásosztagok közül 31 lett igénybe véve, amennyiben a tartós meleg időjárás folytán a kisdánoknak volt elég idejük önjerejükből is ellátni a mezei munkálatokat.

A megcsappant igaerő pótlására a rendelkezésre bocsátott 140 kincstári ló kevésnek bizonyult s a munkabizottság további lovak kiutalását kérte, azonban ezen kérelme eddig teljesítve nem lett, ezért sok kérvényezőt el kellett utasítani.

A kormánynak ezen gondoskodása s a munkabizottság gyors eljárása nagyban hozzájárult ahhoz, hogy a tavaszi munkálatok megfelelő módon elvégezhetők voltak s ha valamely elemi csapás nem éri a mezőgazdaságot, a f. évben vérmes reményekkel nézhetünk a terméseredmények elé.

Az állatállományban a vármegye területén a háború okozta depekoráció erősen érezhető, különösen igavonó állatokban. Az ellenség által feldúlt vidéken, az ellenség kiűzése után állatállomány alig maradt. A földművelésügyi kormány a miniszteri kirendeltség útján nagyobb mennyiségű állatot osztott ki kedvezményes áron az ottani kisdánok között, a gazdasági egyesület pedig az általa gyűjtött pénzből eddig 12 marhát osztott ki ingyen a szegényebb kisdánok között. Más vidékeken az állatlétszám csökkenését igyekeztek a gazdák önjerejükből pótolni s az állatállomány szaporulatát nagy gonddal nevelik, dacára annak, hogy a takarmányhiány a gazdáknak a tél folyamán sok gondot okozott, bár nagy segítségükre volt a tavasz korai beállta, amennyiben a gazdák máris legelőre hajthatták állataikat s így takarmánynevelésben számbavehető megtakarítást értek el. A takarmányhiányt különösen a nagyobb gazdaságokban pótolta a szeszgyári moslék, azonban a szeszfőzdek a tavalyi ősszel beállott korai fagy miatt megfogyott burgonyakészleteik folytán nem rendelkeztek megfelelő mennyiségű nyersanyaggal. A gazdasági egyesület közbenjárására a földművelésügyi kormány — hogy e bajon segítsen — 180 vasúti kocsi-rakomány romlott tengerit bocsátott a mezőgazdasági szesztermelők rendelkezésére a Haditermény r.-t. útján. Sajnos, hogy ezen tengeri a kivánt időben meg nem érkezett s így sok gazdaság kénytelen volt szeszgyári üzemét nyersanyag híján beszüntetni, ami az állatok takarmányozása tekintetében nagy zavarokat idézett elő.

Részben talános ke forgalma i hihetetlen január hó úgy hogy a áremelkedé vonó állato nagy a ken

A nagy kinálat sert hízott sertés tenyészállato minek folyo megfizethete

A tavasz gazdasági Egye kedvezmény nyokat; a f. é oltvány kerü a gazdasági az ellenségdu

Az egyesit gazdáinak fel man gyűjtés 21,000 korot egyesület 14 lószerszámot, különböző ga osztott ki a között.

Ilyképen r zök és a mez ügybuzgóság nyeket.

EPERJESI
az Osztrák

Van sze közönség s hogy intéz Termény bizottsja — rendelet ér rülrít feltét (zöldhittel) mésre.

A felveh mázsánkén den más sz Eperjes, 1916.

U

Eperjes vá megint újabb árak újból jele

Saly Gyöz d. e. 1/2 11 óra érdekelt mész Brauner Gyula dor városi álla biztos volt j eredményeké a következőké

Marhahús I. o II. Borjúhús Sertéskaraj Sertéshús Zsír Háj

A zsirra és természetszerű lenes lehet, am számában közö törvényhatóság tette el hatályá

Részben a takarmányhiány, részben az általános kereslet folytán az élőállatok vásári forgalma igen tekintélyes volt. Az állatárak hihetetlen mérvet öltöttek s az áremelkedés január hó óta állandó és erősen is emelkedő, úgy hogy a januári árakhoz mérten 30—40%-os áremelkedést is lehet észlelni, különösen igazvonó állatokban, ökrökben s lovakban igen nagy a kereslet.

A nagy kereslettel szemben igen csekély a kínálat sertésekben, különösen a vágnivaló hizott sertésekben észlelhető nagy hiány, de a tenyészállatokban is kielégítetlen a kereslet, minek folyománya a sertések árának szinte megfizethetetlen emelkedése.

A tavasz folyamán a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület, mint minden esztendőben, kedvezményes áron osztott ki gyümölcsoltványokat; a f. évben kereken 8000 drb gyümölcsoltvány került kiosztásra. Ezen oltványokból a gazdasági egyesület mintegy 3000 darabot az ellenségdúlta vidék kispapjainak utalt ki.

Az egyesület az ellenségdúlta vidék kispapjainak felszámolására még az ősz folyamán gyűjtést indított, melynek eredménye 21,000 koronát tesz ki. Ezen összegből az egyesület 14 drb tehenet, 14 szekert, 14 pár lószerszámot, 10 drb ekét s mintegy 1000 drb különböző gazdasági és főzőedényt vásárolt és osztott ki a háború által sújtott kispapok között.

Ilyképen remélhető, hogy a hivatalos tényezők és a mezőgazdasági társadalom vállvetett ügybuzgósága el fogja érni a kívánt eredményeket.

EPERJESI BANKEGYLET, az Osztrák-Magyar Bank mellékhelye.

Van szerencsénk a tisztelt gazdák közönség szives tudomására hozni, hogy intézetünk — mint a Hadi-Termény Részvénytársaság megbízottja — az 1092/1916. M. E. számú rendelet értelmében és az abban körülírt feltételek mellett előlegeket (zöldhitel) nyújt a folyó évi termésre.

A felvehető előlegkölcson métermázsánként 20 kor. búzánál s minden más szemes-terménynél 15 kor.

Eperjes, 1916. ápr. 7. Az igazgatóság.

Új húsarak.

Eperjes város közönsége az elmúlt hétfőn megint újabb nyomasztó hírre ébredt. A húsárak újból jelentékenyen felszöktek.

Saly Győző rendőrkapitány április 8-ikán d. e. 1/2 11 órakor ankétet tartott, melyen az érdekelt mézárosok és henteseken kívül Brauner Gyula törvh. főállatorvos, Kovács Sándor városi állatorvos és Sebes István rendőrbiztos volt jelen. Az ankét tárgyalásának eredményeképpen a városi hatóság a húsárakat a következőképpen állapította meg:

Marhahús I. oszt.	1. kg.	5 K.	20 f.
" II. "	" "	4 "	80 "
Borjúhús	" "	3 "	60 "
Sertéskaraj	" "	5 "	" "
Sertéshús	" "	4 "	80 "
Zsír	" "	10 "	" "
Háj	" "	8 "	" "

A zsír és hájra vonatkozó ármegállapítás természetesen csak feltételes, illetve ideiglenes lehet, amennyiben lapunk ezévi 10-iki számában közölt kormányrendeleten nyugvó törvényhatósági ármegállapítás még nem vesztette el hatályát, melyet alább ismét közlünk:

I.			
1916. febr. 16-tól márc. 15-ig		1916. március 16-tól	
A termelővel szemben nagyban 100 kg.-ként	A fogyasztóval szemben kicsinyben kg.-ként	A termelővel szemben nagyban 100 kg.-ként	A fogyasztóval szemben kicsinyben kg.-ként
Olvasztott disznósír	600 K	6 K 60 f	550 K 6 K 10 f
Háj és olvasztatlan nyers d.-zsír	560 "	6 " — "	510 " 5 " 50 "
Friss nyers szalonna	540 "	5 " 60 "	490 " 5 " 10 "

II. 1916. február 28-tól további rendelkezésig:

A fogyasztási cikk megnevezése	A termelővel szemben nagyban 100 kg.-ként	A fogyasztóval szemben kicsinyben kg.-ként
Sózott szalonna	480 K	5 K 40 f.
Füstölt "	620 "	6 " 80 "
Abált, főzött, paprikás, csemege-szalonna	640 "	7 " — "
Friss sertéshús szalonnával, félsertésenként, I. o.	420 "	— " — "
ugyanaz, II. o.	360 "	— " — "
Friss sertéshús szalonna nélkül kimérve	— "	4 " — "
Sertéskaraj füstölve, nyersen	— "	5 " — "
" " főzve	— "	6 " — "
Oldalas és egyéb sertéshús füstölve, nyersen	— "	4 " 80 "
ugyanaz, főzve	— "	5 " 60 "
Füst. sonka nyersen, egészben	— "	6 " — "
" " főzve, csont nélkül kimérve	— "	8 " — "
Füstölt sonka szeletelve	— "	10 " — "
Kolbász nyersen	— "	4 " 80 "
" füstölve	— "	5 " 40 "
Hurka árpakásával	— "	1 " 80 "
" rizkásával	— "	— " — "
Különf. vegyes felvágottak	— "	6 " — "
Disznósajt	— "	4 " — "
Nyári szalámi	— "	7 " — "
Tepertő	— "	3 " 20 "
Virslí, 5-dekás, párja	— "	— " 30 "

A zsír, illetve háj árának ármegasztását azon körülmény okozza, hogy a szomszéd törvényhatóságok magasabb árakat állapítottak meg s így a piacunkat szabad állatforgalom mellett kiszolgáltatnók a magasabb árakat nyújtani képes idegen vásárlóknak.

SZÉCHENYI-KÖR.

Adományok. A földművelésügyi minisztérium sóvári óvodánk fenntartására 100 korona pénzesegélyt és 25 ürm.³ bükkhasáb-tűzifát volt szives engedélyezni.

Az orosz betörés által sújtott sárosi nép fölszámolására alakult bizottság megküldte azt a gyönyörű Emlékalbumot, melynek tiszta jóvedelmét sárosi népünk fölszámolására fogják fordítani. Az értékes könyvet, mely a legnemesebb altruizmus saültötte, könyvtárunkban helyeztük el.

A nagylelkű adományokért ezúton is leg-hálásabb köszönetét fejezi ki a Kör elnöksége.

HIREK.

Nagypénteki napok végtelen sorában...

Fekete felhőnél borúsabb az élet,
Komorabb a lelkünk, zordabb, mint valaha.
Szerető vigaszra, hajh, de rászolgálunk!
Messze repült, messze a béke angyala.
De szívetek a gond bármennyit eméssze,
Bármily nagy legyen is könnyetek hullása:
Tekintsetek hittel a feltámadásra!

Zajong és dübörög most a földnek kérge:

Pokoli elemek nagy üstjében izzik.
De hitét nem veszti, ki tekint az égre:
Reményét Istenbe veti, benne bízik.
Ne csüggedjünk soha, bármily gyászban élünk;
Nem lehet messze a hajnal hasadása —
Tekintsetek hittel a feltámadásra!

A csaták zajában, durva ölni-vágyban,
Hány ezernyi sebből hull a népek vére!

Nagypénteki napok végtelen sorában,
Ó mennyi nemzetnek van nagy temetése!

De ez az idő se törhet meg bennünket,
Meg nem öldökölhet a kétségek árja —
Tekintsetek hittel a feltámadásra!

Az idők fellegén sugar tör keresztül:
Isten vezérli a büszke, magyar népet.
Lehet-e közöttünk, kit ez sem vigasztal?...
Bátraké a jövő, bátraké az élet!
Ha ezernyi gond, baj gyötör is bennünket,
Ha még nem is állt el könnyeink hullása,
Tekintsünk szent hittel a feltámadásra!

Marencsin Zoltán.

Személyi hír. Szinyei Merse István, Arva- és Zemplénavármegyei főispánja ápr. 17-ikén a húsvéti ünnepekre városunkba érkezik.

Egyházi zene. A helybeli róm. kath. templom alkalmi énekkara a 66 ik gyalogezred zenekarának kíséretével húsvét első és másodnapján a reggeli 9 órai misén előadja Moyzes Miklós ünnepi miséjét.

Papszentelés. E hó 14-ikén szentelte fel dr. Novák István püspök *Turkinyak* Béla végzett papnövendéket áldozópappá.

Előléptetés. A vallás- és közokt.-ü. miniszter dr. Széman Istvánt, az eperjesi kir. kath. főgimnázium rendes hittanárát a VIII. fizetési osztályba léptette elő.

Katonai kinevezés. A király *Brezina* Gyulát, az eperjesi m. kir. p. ü. mellé rendelt számvevőség ellenőrt — ki a háború első percétől küzd a harctéren — hadnaggyá nevezte ki.

Istenitisztelek. Az eperjesi izr. hitközség Stefánia-utcai templomában az istenitisztelek húsvétkor d. e. 10 órakor kezdődik.

Betöltésre váró katedrák a kassai kir. jogakadémián. A kassai kir. állami jogakadémián három tanszékre és pedig: 1. a magyar és osztrák magánjogira, 2. az egyházi és jogtörténetre és 3. a közgazdaságtan-statisztikaira a vallás- és közoktatásügyi miniszter pályázatot hirdetett, mely május 1-jén jár le. A pályázati feltételek az akadémia dékáni hivatalában tudhatók meg, ahova a kérvények is benyújtandók.

Hősi halál. Súlyos vesztés érte a 67. gy.-e. 16. századát, egyik legderekabb altisztjének, *Vanyó* Józsefnek, nagysárosi kőművesnek halálával. A hős káplár csapata élén a drótakadályok kiépítésének munkálatait végezte egy sötét félelmetes éjszakán, március 29-ikén. Egyszerre erős robbanás és a kis csapat elvesztette vezetőjét, akit egy akna-robbanás mindkét lábától megfosztott térdén alul. A segélyre yen nyugodtan, Istenbe vetett bizalommal lehelte ki hős lelkét. Bajtársait arra kérte, hogy értesítsék fiatal feleségét.

A Kereskedelmi Takarékpénztár Részvénytársaság ápr. 1-jén megkezdte működését Fő-utca 133. sz. alatt, a Pulszky-féle házban. Betétek a legelőnyösebben kamatoztatnak.

Gyermekelőadások az «Olympia»-mozgóban. Az eperjesi «Olympia»-mozgószínház ápr. 18., 19. és 20-ikán a tanuló-ifjúság részére Jézus életéből *passiójátékot* rendez. Tekintve, hogy e vallásos tartalmú előadás a tanuló-ifjúság lelkületére nemesítőleg hat, vármegyénk kir. tanfelügyelője a vármegye számos, főleg környékbeli és vasútmenti iskolai tanítóját felszólította, miszerint hasson oda, hogy a vezetése alatt álló iskola ifjúsága közül minél többen jelentkezzenek az előadás megtekintésére. A tanulókat tanítójuk hozza be az előadásra. A belépti-díj személyenként 30 fillér. Az előadások az ifjúság részére a jelzett napokon délelőtt 10—12 és délután 2—4 óráig fognak megtartatni. Emelni fogja az előadásokat az ezen célra szolgáló alkalmi zene is. A vezetőség az előadásokra a tanulóknak számához mérten egyes szegény tanulókat díjtalanul is be fog engedni.

A sárosi művészorszjáték hivatalos jegyzéke megtekinthető az alispáni irodaigazgatónál, Eperjes város polgármesteri hivatalában, a főszolgabírói hivatalokban, az Eperjesi Takarékpénztárban és a Kósch Árpád cég üzletében.

Székely Ferenc 67. gy. ezredbeli hadapródjelöltet keresik szülei. Eltűnt 1914. szeptember 12-ikén Javorovnál. Értesítést kér Nagyváradra, Csengery-utca 15., Székely Sándor főszámvevő.

Kvasz András meghalt. A magyar aeronautika rajongó hőse, Kvasz András, aki 4 évvel ezelőtt városunkban bravuroskodott, orosz hadifogságban meghalt. Még egy év előtt esett orosz fogságba, amelyből nem jön többé hozzánk. Jeltelen sírjára dobjunk néhány nefelejtset...

Öngyilkosság. Szabados István ápr. 14-ikén d. u. 1/2 órákor Eperjesen, a szülői házban vadászfegyverrel mellbelőtte magát. A súlyosan sérült 23-éves fiatal embert a városi kórházba szállították. Állapota válságos. Öngyilkosságának oka ismeretlen.

Szobát a színészeknek! A város rendőrkapitánya arra kéri a közönséget, hogy ha van kiadó üres szobája, jelentse be a rendőrkapitányi hivatalnak, hogy ha majd május 15-ikén megjönnek, kényelmes lakás várja őket.

A bártfai állami polgári iskola ünnepe. A bártfai áll. polg. fiú- és leányiskola április 9-ikén d. u. a város háza nagytermében jól sikerült ünnepélyt rendezett, melynek tiszta jóvedelmét, 70 koronát, a megvakult katonáknak juttatták. A program szerint elsősorban felolvasást tartott Hrebly Lajos tanár a «nagy hatalmak gazdasági versengéséről», amelyet osztatlan tetszés kísérte. Ugyanő mutatta be az orosz harctér vitett képeket. Salgó Anna IV. o. n. a «Huszártemetés» c. verset általános tetszés közt szavalta. Erre a növendékek karéneke következett: «A vándorok éji dala» Rubinsteintől. Majd Nemeth István I. oszt. t. «A sebesült honvéd» c. költeményt adta elő nagy tapsot aratva. Ezután ismét vetítés következett, majd Szilágyi Irén III. o. n. Szép Ernő gyönyörű költeményét, az «Imádság»-ot szavalta igen hatásosan. Végül a növendékek kara népdalokkal fejezte be a szépen sikerült ünnepélyt. A karéneket nagy szak-tudással Lamos Piroska tanárnő tanította be s a rendezés szálai Dúzs Rózsa igazgatónő kezében futottak össze.

Száz év előtt

még éppenséggel nem tartozott a ritkaságok közé a teljesen ép fogsor 50-, 60- és 70 éves emberek szájában. Az emberiség józanul élt, a lenyugvó nappal együtt feküdt le és a felkelő nappal együtt kelt fel, mértékletesen élt és nem izgatta magát. És ma! Manapság a teljesen ép fogsor valósággal ritkaságszámba megy.

Nem hangsúlyozhatjuk eléggé, hogy mindenki szokja meg a mindennapi rendszeres, antiszeptikus szájápolást. Járjon szájról-szájra, barát figyelmeztesse a barátját, szülő a gyermekét: ápolj a fogaidat, tartsd tisztán a szadát, öblögesd naponta többször is és gondoskodj róla, hogy fogaid épek maradjanak, óvd meg egész szájüreget a fog- és egészségrontó baktériumoktól és rothadási termékektől! Nem elég, ha fogaidat fogporral vagy fogpéppel tisztogatjuk meg; a mindennapi fogápolás csak akkor lehet teljes és eredményes, ha olyan fertőtlenítő hatású szájvízzel történik, mint amilyen az Odol.

Aki reggel és este Odol szájvízzel és fogkefével tisztogatja meg a száját és fogait, az elkerüli a baktériumok kártékony hatását. Az egész csak kis fáradságba kerül, reggel és este pár percnyi munkába, ennyit pedig mindenki áldozhat az egészsége érdekében. Az Odollal végzett szájöblögetés a szó szoros értelmében valóságos egészség- és életbiztosítás, amelynek díjtétele naponként csak egy pár fillérre rug.

Könyv- és kóta-ujdonságok, művészi képeslevelezőlapok, divatos levélpapírok Molnár Jenőnél Eperjesen kaphatók.

Könyvet a harctérre! Az Országos Hadsegélyző-bizottság és a Magyar Szent Korona Országainak Vöröskereszt-egylete könyveket, füzeteket, képes újságokat kér a harctéren levő katonák részére. A küldemények a Vöröskereszt Szeretetadóomány-osztályához (Budapest, V., Lipótkörút 1.) címezendők. A kir. posta bérmentesen szállítja a csomagot, ha ráírjuk: «Szeretetadóomány a harctéren levő katonák számára».

Különféle friss dunai halak április 17-ikétől 22-ikéig naponta kaphatók Kun Sándor fűszer-, csemege- és halkereskedésében. Telefonszám 137. *Előjegyzések már most eszközölhetők.*

Hősök emléke. Dr. Rácz Dezső v. orvos.-h. 8 koronát adományozott a hősök emlékére.

Adományok. Az eperjesi Vöröskereszt-fiókegylet javára a következő nemesszívű adományok folytak be: 10 kor. Klefner Gyula; 1 kor. 50 fil. Tadeus Henrik a harctérről, amelyekért őszinte köszönetet mond: *az elnökség.*

Sárosvármegyei Takarékpénztár

Részvénytársaság Eperjesen,

mint a Hadi Termény-Részvénytársaság megbízottja, az 1902—1916. M. E. számú rendelet értelmében ::::

előlegeket nyújt

az abban megállapított feltételek s módzatok mellett a folyó évi termés természeire.

Érdeklődőknek bővebb felvilágosításul szívesen szolgálunk.

Eperjes, 1916. április 11.

Az igazgatóság.

Sárosmegyei oroszúlta községek lakosainak felsegélyezése. Szutórisz Frigyes koll. igazgató évemnyitó-beszéde sárosmegyei oroszúlta községek lakosainak felsegélyezése céljából forgalomba hozatván, a tiszta jóvedelem első részlete gyanánt 100 korona rendeltetési helyére küldetett. A végleges elszámolás akkor fog megtörténni, amikor a még künn levő összegek be lesznek fizetve. Eddig a következő túlfizetések történtek: Özv. Melitskó Frigyesné (Kolozsvár) 960, dr. Brósz László (Kassa) 460, Theisz Ármin 360, roskoványi áll. elemi népiskola 218, Ágoston Károly, Krivoss Gyula és Sovári Ilonka koll. főgimn. VI. o. tanuló 160, Lengyel Imre (Sárosbogyány) 1 kor., dr. Görfly István (Kolozsvár) 64, kegyesrendi főgimnázium (Budapest), Felső leányiskola (Pécs), ev. főgimn. (Besztercebánya), Hoffmann Mór, dr. Horváth Ödön (Budapest), Saguly József, Tardy József, dr. Rosenberg Teofil 60, és Stocker Emilia (Girált) 10 fil. Midőn a kiadóbizottság a túlfizetéseket köszönettel nyugtazza, hálás köszönetet mond egyúttal mindazoknak, akik e nemes törekvését és vállalkozását jóindulattal fogadták és támogatták, ezek közül különösen Szabó Elemér kir. tanfelügyelőnek, aki ezt az ügyet szokott buzgalommal és lelkesedéssel felkarolva, annak sikeres lebonyolítását nagy mértékben előmozdította.

A Katonaotthon újabban a következő adományokkal voltak szívesek támogatni: Déri Gyuláné 10—, Mayer Endréné 3—, Pálesch Árpádné 1—, Ebenspanger Károlyné 1—, Kárpáti Sándorné 1—, Draskóczy Lajos 1—, kollégiumi konviktsui ifjúság Szuchovszky Gyula útján 468 kor., összesen 2168 korona. A szíves adományokért ezúttal is hálás köszönetet mond a Katonaotthon nevében dr. Deák János.

Egy kis hadi tanügyi statisztika Sárosból. Vármegyénk kir. tanfelügyelője a vármegyei közigazgatási bizottság legutóbbi gyűlésén közölte az adatokat a hadbavonult tanítóokra és az iskolák mikénti működésére nézve. Eszerint a vármegye 293 elemi iskolájánál összesen 402 tanítói állás van rendszeresítve, amelyek közül 293 tanítóval s 92 tanítónővel van betöltve, 17 állás pedig üresedésben van. A 293 tanító közül katonai szolgálatra alkalmasnak találtatott 194 és pedig 47 állami, 63 róm. kath., 67 gör. kath., 11 ág. h. ev., 5 izraelita és 1 községi, akik közül 57 felmentetett, 27 betegség vagy rokkantság címén elbocsátatott, 22 orosz fogoly, 10 elesett vagy eltűnt. A katonai szolgálatban állók közül (beleértve az eltűnteket is, miután azok állásai az elhalálozás konkrét megállapítása előtt be nem tölthetők) tíznek munkáját helyettes látja el. 27-nek munkáját a tantestület többi tagjai osztály-összevonással vagy váltogató tanítással látják el, míg 73-nak az iskolája szünetel. A szünetelő 73 iskola jelleg szerint: 7 állami, 25 r. kath., 34 g. kath. és 7 ág. h. ev. iskola.

Rokkantak támogatása. A vall.- és közokt.-ü. miniszter valamennyi alárendelt állami és közalapítványi hatósághoz, hivatalhoz, intézethez körrendeletet intézett, melyben felhívja az intézetek vezetőit, hogy az üresedésben levő vagy a jövőben megüresedő és rokkant katonáknak megfelelő munkaalkalmak betöltésénél egyenlő előfeltételek mellett a rokkant katonákat egyéb jelentkezővel szemben elsőbbségben részesítsék s evégből a rokkant katonáknak megfelelő, betöltésre váró munkaalkalmakat a m. kir. Rokkantügyi Hivatalnak jelentsék be.

A Katonaotthon ismételen kéri városunk közönségét, legyen szíves lehetővé tenni, hogy a kért klarinétot mielőbb elküldhesse egyik hősiesen küzdő 3-as honvédtűzérűnknek. Az adományokat szívesen közvetíti a kiadóhivatal.

Értesítés. A kassai keresk. és iparkamara közli, hogy a magyar-osztrák csapatok által Orosz-Lengyelországban megszállott területen Checiny helységben felállított II. osztályú hadtáppostahivatal a magánpostaforgalomban is részt vesz. E hivattal a postai küldemények ugyanazon feltételek mellett válthatók, mint a többi II. osztályú hadtáppostahivattal.

Pályázat. A m. kir. honvéd központi ruhatár a következő cikkekre hirdet árlejtést: gyapjuból gyalogsági kardbojt, kurtzsinór, távirász karkötő, fedővel fűzőcsésze, kulacs, varrófonal, kulacshoz hordzsineg, hordozható felszereléshez háromágú zsinag, fűzőzsinag, szabószerszámok, csapszeggel lámpa, hordgyűrűvel lámpa, sátorövek, nyéllel nagy csákány nyéllel, nagy ásó, összehajtható fűrész, öreg fűrész, favágófejse, lapos véső, harapófogó, kis ásó, nyéllel csakanybalta, nyéllel szekerce, közép drótvágó-olló, szögek nélküli sarokpatkó, sarokpatkóhoz szeg, nagy lapos köpeny-gomb, horganygomb, «F»-kürt, ruhakefe, sárkefe, mázkefe. Az árajánlat beadásának határideje ápr. 26-ikának d. e. 9 órája s a részletekre vonatkozóan a kassai keresk. és iparkamara készséggel nyújt felvilágosítást.

Értesítés. A pénzügyminiszter könnyebb áttekinthetőség céljából a vámtarifa tételei szerint összeállította azon árúkat, amelyeknek behozatala alkalmával a vámilletékek arany értékben fizetendők, illetőleg amelyeknek ellenséges államokból való behozatala és átvitele tilos. Ezen áttekintés a kassai kerületi kereskedelmi és iparkamara helyiségében megtekinthető, vagy arra vonatkozó kérdésekben a kamara készséggel nyújt felvilágosítást.

Pályázat. A m. kir. honvéd központi ruhatár parancsnoksága 1600 kilogramm cipészfonalnak felerészben áprilisban, felerészben májusban leendő szállítására pályázatot hirdet, amelyre vonatkozó feltételek és az ajánlati minta a kassai keresk. és iparkamara hivatalában megtekinthető.

Emlékh

viczei körjegyző Balázsvágás, Magas község az orosz betört bizottság elnöke a M. T. Akad. latára hallgatva népe részére hogy jelölje a kör emlékházát a következők vármegyénk főispán jegyző hozzájárulása a 4000 koronát sárosmegye építendő lakóház jegyzősége terülrám bízták, hogy amelynek területén a 4000 koronagyűjtésünkkel a kezelés céljából dőm és ott M. egyúttal bátor gyűjtőiv csatolva hogy ezen ad nyugtáztni melyhelyesebb volna építendő ház Zboró községet Méltóságod mártartaná, eziránti M. német. Fogadják Adományok: dr. viczy Béla 40 Berzeviczy Ádám 300 K, br. St. Gemingen-Korn. káptalan 100 K, mond 100 K, K. 20 K, Ledvák 20 K, Moskovics vetkezet 10 K, József 10 K, Hur György 10 K, M. 5 K, Braun Izrael János 5 K, Ada Vilmos 5 K, G. mann D. H. 4 János 5 K, Kope 4 K, Gerstl Sal. Szurgent János Reich Samu 3 K, Aizig 3 K, Kaufm. 3 K, Simmel M. Rudnay Klárik folyt 54 K, Ber 20 f, Rosen Le befolyt összeg 20 Géza 5 K, Ser Mihály 5 K, We 15 K 60 f, Zelén Reincz Fábán 1 Manó 15 K, Gott 10 K, Zirin Emil 1 ger Dávid 5 K, 445 K 80 f, Alsósz telkesgazd. 186 K 60 f, Csendespata Márton 1 K, Ko Mihályné 1 K, Összesen 4000 K

Nyugalmoz
A vallás- és közö János ny. tanító, Marász László, János és Földvá iakosok részére engedélyezett.

Emlékház Zborón. Gurkó Béla berzeviczei körjegyző a köréhez tartozó Alsószalók, Balázsvágás, Berzevicze, Csendespatak, Hámor és Magas községekben 4000 koronát gyűjtött s azt az orosz betörés által sújtott sárosi népet segítő bizottság elnökének, dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t., a M. T. Akad. elnökének — aki nagy szíve sugallatára hallgatva, a sárosi segítőakció élére állva, népe részére százezreket gyűjtött — küldötte el, hogy jelölje meg a községet, melyben a berzeviczei kör emlékháza felállíttassék. Dr. Berzeviczy Albert a következő levélben értesítette Bujanovics Gyulát, vármegyénk főispánját Gurkó gyűjtéséről: „Méltóságos Főispán úr! Gurkó József berzeviczei körjegyző hozzám küldte be a gyűjtőívvel együtt azt a 4000 koronát, amelyet egy a háború alatt feldőlt sárosmegyei falvak valamelyikében újrapéldendő lakóház és gazdasági épület céljaira körjegyzősége területén gyűjtött. A gyűjtők egyúttal rám bízta, hogy jelöljem meg azt a községet, amelynek területén ez a ház felépüljön. Midőn én a 4000 koronányi összeget, egyelőre többi gyűjtésünkkel együtt, de külön számlalapon való kezelés céljából a Magyar Földhitelintézethez küldöm és ott Méltóságod rendelkezésére tartom, egyúttal bátor vagyok erről Méltóságodnak, a gyűjtőív csatolása mellett, jelentést tenni, kérve, hogy ezen adományt az EPERJESI LAPOKban nyugtáztatni méltóztassék. Nézetem szerint helyesebb volna a berzeviczei kör adományából építendő ház helyéül a történeti nevezetességű Zboró községet választani. Amennyiben azonban Méltóságod más hely választását célszerűbbnek tartaná, eziránti nagybecsű nézetnyilvánítását kérem. Fogadja Méltóságod őszinte tiszteletem nyilvánítását. Készséges híve: Berzeviczy Albert.” —

Adományok: dr. Berzeviczy Albert 100 K, Berzeviczy Béla 40 K, Berzeviczy Zsigmond 50 K, Berzeviczy Ádám 20 K, gr. Zichy-Mesko Jakab 300 K, br. Sulzer-Wart Miksáné 150 K, br. Gemingen-Kornberg Gabriella 150 K, Szepesi káptalan 100 K, Gurkó József 40 K, Klein Zsigmond 100 K, Klein Henrik 50 K, Pernyik Endre 20 K, Ledvák András 25 K, Freuberger Samu 20 K, Moskovics Adolf 10 K, Gazdasági Szövetkezet 10 K, Ledvák József 10 K, Jaczkó József 10 K, Hunyadi Ferenc 10 K, ifj. Jarczuszka György 10 K, Máthé Dezső 10 K, Enten Lajos 5 K, Braun Izrael 5 K, Jaczkó Pál 5 K, Hancsák János 5 K, Adamko Mátyás 5 K, Dianovszky Vilmos 5 K, Guminszky Wanda 5 K, Friedmann D. H. 4 K, Klein Samu 4 K, Podszedli János 5 K, Kopcsák István 3 K, Kúhlfasz Jakab 4 K, Gerstl Salamon 4 K, Soffer Fülöp 4 K, Szurgent Jánosné 4 K, Dinya Jánosné 4 K, Reich Samu 3 K, Moskovics Mórné 3 K, Appel Aizig 3 K, Kaufman Simon 1 K, Schreiber Mórné 3 K, Simmel Mózes 3 K, Soffer Salamon 3 K, Rudnay Klárka kézimunka-kisorsolásából befolyt 54 K, Berzevicze község telkesei 742 K 20 f, Rosen Leo festményének kisorsolásából befolyt összeg 20 K, Csupák Rezső 20 K, Kopcsák Géza 5 K, Semetkovszky Mihály 20 K, Spak Mihály 5 K, Weisz Adolf 4, Fenyvesházy Endre 15 K 60 f, Zelényi József 10 K, Kiszely Pál 10 K, Reinicz Fábán 10 K, Haas Adolf 5 K, Mankovics Manó 15 K, Gottfried Mór 10 K, Hartstein Samu 10 K, Zirin Emil 10 K, Magyar János 5 K, Grünberger Dávid 5 K, Balázsvágás község telkesgazdái 445 K 80 f, Alsószalók telkesgazdái 368 K, Hámor telkesgazd. 186 K 70 f, Magas telkesgazd. 283 K 60 f, Csendespatak telkesgazd. 368 K 10 f, Tobiás Márton 1 K, Koly Mihály bíró 5 K, Korbszki Mihályné 1 K, Tarczafő kör községei 40 K. Összesen 4000 K.

Nyugalmozott tanítók segélyezése.

A vallás- és közoktatásügyi miniszter Csabinyák János ny. tanító, eperjesi lakos részére 60 kor, Marász László, Brinszky György, Kendrovsky János és Földvári Ferenc ny. tanítók, eperjesi lakosok részére külön-külön 40 kor. segélyt engedélyezett.

Divatlap-, kotta- és könyvujdonságok megtekinthetők a Stehr-féle könyvkereskedésben. Telefonszám 175.

Mindent a hadseregnek! A honvédelmi minisztérium Hadsegélyző Hivatala egy magyar gazda szakszerű, üdvös ajánlatára a hadviselésre nézve elsőrangúan fontos akciót indított és sürgősen kéri Magyarországot gazdatársadalmának áldozatkész segítségét ebben az akcióban. A ló és szarvasmarha tavasszal elhullatja téli szőrét, ez a szőr az állatok nyírása vagy vakarása útján könnyen összeszedhető, hogy azután a hadvezetőség takaró- és nemezgyártásra használhassa. A hivatal kéri tehát a gazdaszövetséget, hogy az említett szőroket gyűjtse össze és 5 kg.-on felüli mennyiségeket közvetlenül a Hadsegélyző Hivatal átvételi különítményéhez (IV., Váci-utca 38.), a kisebb csomagokat pedig a gazdakörök vagy szövetkezetek vezetősége útján küldje föl. A küldemények «Táborban levő katonák részére szánt szeretetadomány» megjelöléssel vasúton és postán díjtalanul szállíttatnak.

KUN KÁVÉ-KEVERÉKEI KITŰNŐEK!

Szabadság. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Halász Anna lubotényi áll. elemi isk. tanítónő részére f. é. április hó végéig terjedő folytatolagos szabadságot engedélyezett. Vármegyénk kir. tanfelügyelője özv. Langer Vilmosné szül. Vikos Júlia palonczai áll. óvónő részére negyeheti szabadságot engedélyezett azzal, hogy őt ezen idő alatt nővére, Vikos Sarolta gyermekmenedékházi vezetőnő külön díjazás nélkül helyettesítse.

A «Vasárnapi Ujság» április 9-iki számában tovább folytatja harctéri képeinek közlését az orosz, a balkáni és az olasz harctérről; köztük vannak Molnár és Vámos, a két hős magyar haditengerészeti pilóta képei is. Egy képsorozat a Múcsarnok tavaszi kiállítását mutatja be. Szépirodalmi olvasmányok: Zsoldos László és Walter Bloem regénye, Szöllősi Zsigmond tárcája, művészeti cikk, Tirpitz főadmirális képe és életrajza. Egyéb közlemények: Ágai Adolf arcképe s a rendes heti rovatok: a háború napjai, Irodalom és művészet, Sakkjáték, Halálozás stb. A VASÁRNAPI UJSÁG előfizetési ára negyedévre 5 kor., a VILÁGKRÓNIKÁ-val együtt 6 korona. Megrendelhető a VASÁRNAPI UJSÁG kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetem-utca 4. sz.). Ugyanitt megrendelhető a KÉPES NÉPLAP, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre 2 kor. 40 fillér.

Magyar Hubertus-jelvény. A honvédelmi minisztérium Hadsegélyző Hivatala megalapította a magyar Hubertus-vadásjelvényt, amely a maga művészi formájában pompás emléke marad a világtörténeti nagy időknek és a magyar vadászok nemes áldozatkésztségének, jövendelmével pedig az elesett hősök özvegyei és árvái alapját fogja gazdagítani. A magyar vadászok bizonyára kivétel nélkül megveszik és másokkal is megszeretik ezt az ő dicsőséges emblémájukat. A Hubertus-jelvény egyszerűbb kiállításban 2 koronába kerül, a díszesebbje 5 koronába és a jövendelmével az utolsó fillérig a nemzet vértanúinak hátramaradtjait illeti. Megrendelhető a Hadsegélyző Hivatal jelvényosztályánál, Budapest, V., Akadémia-utca 17.

Gyilkosság áldozata. Ungvárról írják, hogy két hét előtt, az úgynevezett Szőlőhegyen egy női koponyát találtak. Az eset rendkívül titokzatosnak tűnt fel, amennyiben az áldozatul esett szerencsétlen asszonynak sem hullájára, sem egyéb körülményre nem akadtak, ami a hatóságot némileg útbaigazíthatta volna. Csupán egy katonai félkeztűy hevert a koponya mellett. A rendőrségi nyomozás most kiderítette, hogy a koponya Dubivszki Péterné, aki Felsővízköz községből jött Ungváron állomásozó férje látogatására, aki a 67. gy.-ezredben őrzetett. Minden jel arra vall, hogy az asszony gyilkosság áldozata lett.

Katonai szolgálattól való felmentés. Koptics Janos hajtókai gör. kath. elemi isk. tanító m. kir. honvédelmi miniszteri rendelettel a katonai szolgálattól bizonytalan időre felmentetett, minek folytán tanítói állását elfoglalta és működését megkezdette.

Használjunk jótékonyági számoló-cédulákat! A Hadsegélyző Hivatal az erdekeltektől és a nagyközönség szerető figyelmébe ajánlja a jótékonyági számoló-cédulákat, amelyeket *kiszárolag* a hivatal terjeszt, a nemes cél érdekében szigorú megővásával. A 2-, 4- és 10-filléres szállodai, vendéglői és kávéházi számoló-cédulák a közönségnek igazán szerény önmegadózatását jelentik és a guruló fillérek mégis ötvenezer koronát hoztak eddig az elesett hősök özvegyei s árvái alapja javára és az akció további fokozott támogatása a háború áldozatának sok égő könnyét letörölné. Az olyan szállodák, vendéglők és kávéházak részére, amelyek különleges számoló-cédulákat használnak, a hivatal művészi kivitelű jótékonyági bélyegeket bocsát rendelkezésre. Ez a jótékonyági bélyeg egyúttal a közönség filléres adományainak elismervénye is szolgálhat. A hivatalnak ezen és egyéb jótékonycélú kiadványai portómentesen rendelhetők meg a következő címen: A m. kir. honvédelmi minisztérium *Hadsegélyző Hivatala*, V., Akadémia-utca 17., I. emelet Telefon 46—99. A szállítás csak a pénz előzetes beküldése esetén portómentes.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok
Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

267—1916. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Az eperjesi m. kir. áll. el. népiskolai tanítónőképző-intézet igazgatósága árlejtést hirdet 1916. év július 1-jétől 1917. év június 30-ikáig terjedő időszakban szállítandó *tűzifára* (bükkfára) és *poroszkészre*. A tűzifa és készén mennyisége attól függ, hogy az intézet épületébe visszaköltöztethetik-e az internátus és iskola, mely esetben 120 öl tűzifa vagy 60 öl tűzifa és 2—3 waggon készén lesz szükséges. Ha az intézetben továbbra is bent marad a Vöröskereszt-kórház, az iskola céljaira csak 25 öl fa és 80—100 mm. készén szükségeltetik. A szállítási ajánlatok beadási határideje: *1916. évi május hó 15-ike*. Az ajánlatok mellé a szállítandó tüzelési anyag árának 5%-a melléklendő, amely a szerződés megkötésekor 10%-ra egészítendő ki. A fa házhoz szállítva, ölebbe rakva szállítandó, a készén az iskola pincéjébe berakandó.

Eperjes, 1916 április 14.

Dúzs Mária,
igazgató.

XXXII-ik, magyar királyi jótékonycélú államsorsjáték.

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordíttatni. Ezen sorsjátéknak összesen 14,885 nyereménye van, melyeknek összes értéke 475,000 koronára rug készpénzben.

Főnyeremény 200,000 korona készpénzben.

Továbbá:

1 főnyeremény	30,000 kor. készpénzben,
1 " "	20,000 " "
1 " "	10,000 " "
1 " "	5,000 " " stb.;
összesen	14,885 nyeremény	475,000 kor. készpénzben.

Húzás visszavonhatatlanul 1916. évi június hó 15-ikén.

Egy sorsjegy ára 4 korona.

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a magy. kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapesten (Vámpalota) portómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsében és váltóüzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld

a magy. kir. lottójövedéki igazgatóság.

Meghívó.

Az Eperjesi Kölcsonös Segélyző-szövetkezet tagjai ezennel meghívják az Eperjesen 1916. **április hó 30-ikán**, vasárnap délután 3^{1/2} órakor a szövetkezet hivatalos helyiségében (Főutca, ev. Kollégium északi sarok) tartandó **rendes évi közgyűlésre.**

A közgyűlés tárgyai:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két rendes- és két póttagnak kiküldése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése, a zarszámadások s mérleg feletti határozathozatal és a felmentés megadása.
3. A szövetkezet két igazgatójának, az igazgatótanács sorrend szerint kilépő három rendes- és két póttagnak, valamint az összes felügyelő-bizottsági tagoknak választása.
4. Az alapszabályok 12. §-ának az igazgatóság által javasolt módosítása.
5. A közgyűlés előtt 8 nappal az igazgatóságnál írásban bejelentett indítványok tárgyalása.

Eperjes, 1916. április 13. Az igazgatóság.

A törvény rendelkezése szerint összeállított számadások és mérleg a szövetkezet helyiségében a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

≡ Kiadó ≡
üzleti helyiség
szeptember 1-sejétől
Főutca 53.sz. házban.

Nagyszerűen bevált a harctéren küzdőknek és általában mindenkinél mint legjobb **fájdalomcsillapító bedörzsölés**
meghűlés, rheuma, köszvény, influenza, torok-, mell- és hátfájás stb. eseteiben
Dr. Richter-féle
Horgony-Liniment. capsici compos.
Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Üvegeje K -80, 1-40, 2-—.
Kapható gyógyszerárakban vagy közvetlenül az „Arany oroszlanhoz” címzett Dr. Richter-féle gyógyszerárakban, Prága I, Elisabethstr. 5.
Napenkénti szétküldés.

≡ HIRDESSÜNK ≡
AZ EPERJESI LAPOKBAN!

HALTENBERGER BÉLA □ KASSA.

:: RUHAFESTŐ-, ::
VEGYTISZTÍTÓ- ÉS
GŐZMOSÓGYÁR.
■ ■
ÁTVÉTELI ÜZLET
EPERJESEN FŐ-U.
23. SZÁM ALATT.

Amennyiben a gyár jelenleg □ is teljes üzemben van, □
ruhák, egyenruhák, függönyök stb.
most is a rendes módon festetnek és tisztítatnak.
Gallér- és kezelőtisztítás
a szokott szép kivitelben.
Gyászesetben ruhák festése feketére.

HIRSCH ÉS FRANK

Budapest—salgótarjáni gépgyár- és vasöntő-részvénytársulat □□ Budapest, VI., Aréna-út 130.

Külön osztály: **téglagyári gépek.** Gyárt: **falítéglá- s cserépsajtókat, téglagyártó és agyagmégmunkáló-gépeket legújabb és legjobban bevált szerkezetekben.** — Elvállalja anyagvizsgálatok kivételét és teljes téglagyári telepek létesítését. Tervek és költségvetések díjtalanul. Elsőrangú referenciák.

Pénzt és munkát takarít meg, ha

hirlapjait

KÓSCH ÁRPÁD papírüzletében fizeti elő!

Geschmackvolle, elegante u. leicht ausführbare Toiletten

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „IM BOUDOIR“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modabbildern, mehr als 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen

Vierteljährlich: K 3.50 = Mk. 3.—
Einzelne Hefte 60 h = 52 Pfennig

- GRATISBEILAGEN:**
„Wiener Kinder-Mode“
„Für die Kinderstube“
„Für ältere und stärkere Damen“
„Für Haus und Küche“
„Schnittmusterbogen“

Schnitte nach Maß. Die Abonnentinnen erhalten Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pfennige unter Garantie für tadelloso Passen. — Die Anfertigung jedes Toilette-stückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht

Bestellungen bei allen Buchhandlungen und Zeitungsgeschäften sowie beim Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI/2, Gumpendorferstraße 87. — Bei den Postanstalten zum amtlichen Tarif
Die „Wiener Mode“ ist sowohl in der österreichischen als auch in der deutschen Postzeitungsliste eingetragen



Első Eperjesi Bútorszállítási Vállalat
PASZTERNÁK MANÓ.
Átköltöztetések
és mindennemű szállítások pontos, megbízható elintézése. :: Iroda áthelyezve Kovács-utca 14. sz. saját házba. :: Költségek a májusi időnyre már most előjegyezhetők. Telefon 105. sz.

Ragályok ellen

most igen alaposan kell védekeznünk, mert kolera, vörheny, kanyaró, tífusz, himlő és egyéb ragályos betegségek most fokozottabb erővel lépnek fel, mint más időkben, miért is szükséges, hogy minden háztartásban egy megbízható fertőtlenítőszer kéznél legyen. — A jelenkor legmegbízhatóbb fertőtlenítőszer a

Lysoform

szagtalan, nem mérgező, olcsó és eredeti üvegekben **1 koronáért** minden gyógyszerárban és drogériában kapható. Hatása Löffler, Vertun, Pertik, Vas stb. intézeteinek vizsgálatai szerint gyors és biztos, miért is az összes orvosok betegágyak fertőtlenítésére, antiszeptikus köztözekeknel (sebekre és daganatokra), kéz- és arcmosásra és ragályok elhárítására stb. mindenkor ajánlják.

LYSOFORM-SZAPPAN

finom, gyenge pipereszappan, lysoformot tartalmaz és antiszeptikus hatású. Alkalmazható a legkényesebb bőrre, még csecsemőknel is; szépíti, megpuhítja és illatosítja a bőrt. Egy kísérlet s Ön a jövőben kizárólag ezen szappant fogja használni. **Ára 1-60 K.**

FODORMENTA-LYSOFORM

erősen antiszeptikus hatású szájvíz. Szájbúzt rögtön és nyomtalanul eltüntet és a fogakat konzerválja. Használandó továbbá orvosi utasítás szerint toroklobnál, gégebántalmaknál és nátha esetén gurgulázásra. Néhány csepp elegendő egy félpohár vízre.

Eredeti üvegeje 1 korona 60 fillér.

Az összes lysoformkészítmények kaphatók minden gyógyszerárban, drogériában. Kivánatra bárkinek **ingyen** és bérmentve megküldjük az „Egészség és fertőtlenítés” című érdekes könyvet.

DR. KELETI és MURÁNYI
vegyészeti gyára, Újpesten.

Milliók
használják

Köhögés

rekedtség, hurut és nyálkásodás, gőrcs és hőkhurut ellen

KAISER MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja **20** és **40** fill., doboza **60** fill.

Kapható Eperjesen: Molitorisz István, Korn Vilmos, Williger Pál gyógyszerárban és Pálesch Árpád drogériájában, — Bártfán: Tirscher István gyógyszerárban.



Előfizetési
Egész évre
Félévre
Negyedévre
Hirdetési díj: E
peltisor egyszer
15 f. Rözkeménye

Minden
lom, az em
varázsolhatja
is hasznotala

Tudjuk,
eszközökhöz
csékely. A g
jövő embera
kínjai és áld
volna szenved
a gyermek, n
a nemzeti lé

Adáz el
második éve
vizen és víz
bantószeres

mérvü embe
árvaik száma
ségig gondos
ról. Részlete

nyugdíjra és
nincs oly tö
minden lehet
újabb és újab
túlnőnek a tö

nézve nincs
ilyen, előre n
s orvosolni
erre a célra

Tudjuk,
kik elhulltak,
itthon vagy
mindnyájunk
hátramaradt
megmentésér

A kator
gránáttűzben
Hogy haláln
ben, diadalra
Ne gondolj
vel, ha ő el

Ö teljes
Most teljesít
vált gyerme
Töle me

Az életét,
megváltana
lehet szerezn
Íme, töle töb
azt, feláldoz
látjuk, nem

Az i
legl

Az i
legl

Az i
legl